ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

EDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
IANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
IANAGER: E. WOUTERS

DIARASON 16 DI FEBRUARI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"



E foto aki ta mustra un parti di e muchanan y nan lidernan cu a participa den e parada di carnaval di mucha diadomingo na Oranjestad, durante e grandioso final den Wilhelminastadion. Aki e muchanan y tambe e publico den tribuna ta sperando e decision di e jurado pa tende taken lo bira reina y prins infantil. Manera nos a anuncia ayera caba, Mayra Rojas di Douane Club y Federico Osorio Jr. di Tivoli Club a ser eligi como reina y prins respectivamente.

ACUSADONAN DI ATENTADO CONTRA DE GAULLE DILANTI DI HUES

15 DI FEBRUARI

PARIS--UPI--Durante dia di awe ta reina masha discusion i combersacionnan den cajanan principal di capital di Francia, pasobra e caso aqui ta di sumo importancia como awe parti di merdia lo tin un caso hopi formal cu lo bai ser trata dilanti tribunal.

Foi tempran caba ya gruponan di hende i interesadonan tabata munstra nan opinion tocante loke lo bai pasa aqui un ratu.

Un multitud ya a aglomera caba dilanti edificio di tribunal pa duna mas nificacion na importancia dje proceso cu ta bai tuma lugar awe cu ta trata riba e 15 acusadonan cu a ser asigna como cu ta nan a trata na asesina president De Gaulle.

Sinembargo e proceso aqui tabata un continuacion di esunnan di prome.

Parce cu e 15 personanan aqui ta ser acusa di a usa pa nan asalto contra e president un carga explosiva cu a ser controla pa radio.

Si mester a socede cu e intento aqui a logra anto awe Francia lo tabatin un otro president cu de Gaulle.

Si acaso mester sosode cu tribunal declara e acusadonan aqui culpable den nan sentencia anto nan castigu lo ta pena di morto. Sinembargo cuater di nan aunke cu nan a ser huzga, ta den rebeldia.

Comoquiera qu e acusadonan aqui su numero ta grandi i cu probablemente cada un di nan lo tin tambe e miho abogado cu e por hanja pa sali na su defensa, ta mas cu claro cu un semehante proceso lo dura largu i pa publico cu ta tende locuencia di expertonan di ley e ta di gran importancia.

Fuentenen cu por ta mas na altura ta calcula cu e proceso aqui lo dura por lo menos un simante 10 dia i esaqui ta depende di hopi facultadnan.

E autor intelectual cu a traha e plan pa asesina president De Gaulle tabata Jean Jacques Susini un miembro destaca dje proscripta organizacion di ehercito secreto manera el a bisa.

Susini quende tabata ademas vincula pa autoridadnan Spanjo den e asesinato di e lider portugues dje oposicion general Humberto Delgado, ta un dje acusadonan cu no ta presente den e huicio.

Estado ta acusá e personanan cu a pone un carga explosiva di dinamiet den un piedra, cu nan a pone banda di e radio di fabricacion, na momentu cu de Gaulle tabata pronunciando un discurso.



Ayera merdia algun minuut prome cu diezdos'or y mei un pick-up a golpea e hoben Marcelino Raymundo Tromp di 5 anja, biba na Boegoeroei 37, di tal forma cu e hoben mester a ser hospitaliza den condicion critico. E accidente a tuma lugar riba e caminda di Oranjestad pa Noord, un poco pa noord di Eagle Beach Bar na Boegoeroei. Segun declaracion di e chauffeur di e pick-up, un chinees cu ta bende berdura, e mucha a corre cruza caya di repente y su esfuerzonan pa no dal e mucha tabata en vano. E declaracion aki a worde afirma pa algun testigo cu tabata na e lugar di accidente, cerca e polisnan di trafico. E mucha a ser tira na banda robez di caminda den e matanan, mientras e pick-up tambe a bai para banda robez di caminda despues di a laga un solo marca di brake keda atras. Na momento di interroga e chinees, e polisnan di trafico mester a puntra riba puntra bao como cu e homber aki, kende ta den poder di un rijbewijs antiyano, no ta papia ni comprende nada otro cu no ta chinees. Gracias na un otro chinees di Mainstreet Laundry, cu a sirbi como tolk, e polisnan a bin comprende loke e chauffeur tabata declara. E mucha a keda mas o menos un mei hora tira den solo prome cu e dokter di Noord a yega pa duna prome ayuda. E polisnan di trafico cu mester a sali te for di Balashi, a logra na yega prome cu e dokter cu tin su oficina den e mesun caya cu e accidente a tuma lugar, un poco mas pa noord. E foto ta mustra e momento cu e mucha tabata ser poni riba e brancard prome cu el a ser transporta pa hospital.

Aruba Jrs y Esso Tigers a gana weganan di inauguracion

...KI DIA BOND ARUBANO TA HANJA AFILIACION?...

(Di Nos Redactor Deportivo)

Ariba e cancha di Aruba Jrs. diamars anochi a tuma lugar inauguracion oficial di e temporada di basketball 1966. Un numeroso publico a acudi pa presencia e ceremonia chikito y e dos weganan di e anochi. E president di Aruba Basketball Bond Alex Mansur, despues cu e notanan di Tarabana Steelband tabata mantene pa e ambiente caranalesco; a tene un discurso di apertura den cual el a pone enfasis especial ariba e cantidad grandi anjanan cu ABB ta organisando den forma exitoso campeonato insular. Aruba Basketball Bond ta e unico bond di e deporte (aki den Antiyas cu anualmente ta inicia y completa un campeonato den forma exitoso.

"Esaki ta demostra cu nos organisacion ta solido y cu ABB ta cumpli cu su propio statutonan. Nos ta orguyoso di esaki, pero sinembargo tin un nota desagradable den e asunto aki, y esey ta cu ABB no ta goza di e afiliacionnan internacional ni nacional cu e merece. Un biaha mas mi ke declara categoricamente cu directiva di Aruba Basketball Bond ta dispuesto pa conferencia cu e directiva (red.????) di e bond curazolenjo di Basketball tocante formacion di un federacion Antiyano di basketball cu lo tin entre otro como trabao fomenta y organisa e deporte di basketball ariba escala nacional di Antiyas Hulandes", e orador a continua.

Haciendo un peticion na promer lugar na e clubnan pa duna nan cooperacion, na e hungadornan pa compartanan mes sportief, na e referinan pa actua severo na oranan cu esaki por ta necesario y finalmente na e publico pa sigi asisti den number grandi, e president di ABB a conclui su discurso no sin antes gradici e Tarabana Steelband cu a duna un toke especial na e anochi di inauguracion.

Luego dos hungador femenino di Aruba Jrs. y dos di Valiant a camna bai meimei di tereno cu bandera di ABB sigi pa e president di ABB y srta. Mary Jane Lampkin, actual reina di deporte di Aruba. E soberana aki a haci e sake inicial kedando asina e temporada di basketball 1966 inaugura. Den nomber di ABB un bouquet siguientemente a worde entrega na srta. Lampkin.

E promer dos quintetonan pa ta den accion tabata esunnan femenino entre Aruba Jrs. y Valiant. Na principio e wega tabata bai hopi pareuw, pero especialmente den e segundo mitad e damanan di Aruba Jrs. a tuma ventaha pa resulta finalmente victorioso cu score di 21 pa 13. Topscorer di Aruba Jrs. tabata Delia Monart cu 12 punto mientras cu Myrna Carrilho tabata e mihor di Valiant cu 4 punto.

E segundo wega tabata di e division masculino clase A entre Esso Tigers y RCA. E tigernan a resulta mihor cu e muchanan di Solito y a gana cu score di 29 pa 18. Herbert Maxwell di Esso y Steve Alexander di RCA tabata e topscorernan cada uno cu 12 punto ariba nan nomber.

E dos teamnan a falla hopi den shooting loke ta keda claramente demostra den e score final.

E number di kaarchi di e premio rifa entre e publico di e anochi ta 03977, kaarchi color oranje, esta kaarchi di mucha.

E poseedor di e kaarchi por reclama su premio cerca cualkier miembro di directiva di Aruba Basketball Bond.



Despues di e accidente di trafico cu a tuma lugar riba e caminda di Oranjestad pa Noord na haltura di Eagle Beach Bar y den cual un mucha di cinco anja a worde golpea pa un pick-up, e polis di trafico aki riba tabatin mester di ayuda di un chinees pa e por a interroga e chauffeur di e pick-up, kende tabata un chinees cu no ta comprende ni papia otro cos cu no ta chinees. E chauffeur ta mas na robez.

E SATELITE FRANCES

PARIS -- UPI -- Tecniconan espacial ta considera cu tur cos ta cla pa intenta majan e lanzamiento dje satelite cientifico DO-1A y nan a pidi autoridadnan pa inicia awe e cuenta regresiva pertinente. Esaqui ta di tercer bez cu ta trata na pone e capsula den orbita na impulso di un cohete Diamond di tres segmento.

E centro di control di e programa espacial frances mester tuma un decision riba e disparo, mas meimei di dia.

Durante siman cu a caba nan mester a haci prueba di esaqui den dos ocasion.

Prome tentativa dje lanzamiento a fracasa Dia Vierne ora cu el a desprendi dje cohete e conducto cu ta alimenta di energia te na e momento dje lanzamiento. Dia Sabra e ensayo a bolbe fracasa como cu e unidad cu mester a pone e cohete dispara no a funciona.



ESNAN NA HULANDA

ORANJESTAD - Den e di dos parti di e serie "Esnan na Hulanda", nos correspondente a haci un bishita den Bernhardstraat na Rhoon. Rhoon ta un lugar chikito banda di Europoort, no asina leuw for di Rotterdam.

Den Bernhardstraat number nuebe ta biba familia Profeet, un nomber conoci na Aruba especialmente na Oranjestad.

Nos tin di bisa aserca cu no ta e familia Profeet, completo ta biba na Rhoon, pasobra senjor Profeet mes ta na Aruba, mientras cu e yuinan mas chikito di e famia ta na Corsow y Alfred un di e yui hombernan ta na HBS na Dongen un lugar na Brabant Hulanda, caminda alavez e ta keda como e unico Arubiano.

Despues di nan verlof Europeo e familia Profeet a tuma un decision cu senjora Profeet lo keda atras na Hulanda cu algun di e yuinan y cu e yuinan cu e tempo ey ya tabata studia na Hulanda lo por bai biba serca nan mama.

Y asina awor tin cinco yui ta biba serca senjora Profeet na Rhoon.

Pa cuminsa Diane. Diane ta maestra di school. E ta sinja promer klas na Hoogvliet, un lugar na algun kilometro di Rhoon.

Ina, tambe ta biba serca su mama. Promer cu su majornan a bin Hulanda cu verlof e tabata biba den un kamber na Rotterdam. Ina ta un alumna di Rotterdamse Ballet Academie y ta spera di aki na dos anja di bolbe Aruba como maestra di ballet.

Tur dia e ta biaha ida y vuelta pa Rotterdam y naturalmente nos a pensa wel alfin alcabo esey lo bira fastioso pero Ina no ta biaha su so, pues su ruman Marjorie ta companje ora cu e ta bai school.



Senjora Profeet y su yui Ina, alumna cu ta studia pa bira maestra di ballet.



Marjorie Profeet alumna na Mulo.

Marjorie ta na Mulo school serca e soeurnan di St. Lucia Instituut.

Cu su diploma di Mulo den saco Marjorie ta spera di bolbe Oranjestad.

Den su tempo liber e tambe ta tuma les di ballet na e Ballet Academi.

E mucha hombernan, Carlos y Michael, ta respectivamente den promer i di cinco klas na school na Rhoon y nan ta gusta Hulanda.

Senjora Profeet a bisa nos cu e ta hanja cu Hulanda tin hopi ventaha pa e muchanan, pero mescos cu tur cos tin su ventaha esaki tambe tin algun desventaha. Senjora Profeet mescos cu tur ama di cas cu cuminsa cu un familia di ripiente na Hulanda mester a custumbra cu hopi estilo hulandes den con pa dirigi cas etc. Pero gustosamente e bisinjanan ta duna un man cu conseho etc.

Den Rhoon mes e muchanan no tin hopi pa haci. Pues e lugar chikito aki no tin mas cu un pelicula ta hunga pa siman di tal manera e yuinan mas grandi di familia Profeet ta busca nan diberticion y pasatempo na Rotterdam hunto cu amiga y amigonan.

De bez en cuando e cas ta yen cu amigo y amiganan y asina anja nobo a worde celebra cerca familia Profeet na un estilo Arubano.

Pero segun nos a worde informa e familia Profeet lo no keda mucho tempo mas serca otro na Rhoon, pasobra tin plannan pa regresa Aruba. E yui muhernan lo bolbe busca un kamber pa biba y lo tin di traha duro pa logra nan diploma pa un dia regresa cu esaki Aruba. Pues senjora Profeet casi sigur pronto lo ta na Aruba cu algun di e yiunan atrobe.

Familia Profeet ta gusta Hulanda, pero Aruba nan no por lubida.

No tin motibo pa "Kapitaal Vlucht" for di Antillas

WILLEMSTAD -- Cu gran preocupacion Gobierno a tuma conocementu di e opinion di hopi miembro di Staten cu actualmente tin masha capital ta sali for di Antillas Neerlandes y ta pesei a haña ta util pa drenta mas extensivamente riba e asunto aki.

E palabra "kapitaalvlucht" - den circulonan financiero en general ta nifica pasamentu di capital pa un of otro pais debido na inseguridad economico of politico.

Esaki ta directamente relaciona cu e miedu pa confiscacion total of devaluacion parcial.

E miedu aki ta causa qu un hende cu placa ta laga deposita su placa den estranheria. Den circulonan monetario y financiero e palabra aki tin masha mal nomber y ta peligroso usa e palabra aki, pasobra e ta spanta investornan estranhero.

Gobierno Central ta di opinion qu no tin "kapitaalvlucht" y ta pesei a lansa un conseho severo pa no usa e palabra aki di un manera irresponsabel.

Sinembargo esaki no ta nifica qu tin transfer di capital pa estranheria awor aki. Causa di esaki no mester worde busca den un intento pa sigura e capital aki pasobra no tin motibu pa esaki na Antillas Neerlandes.

Gobierno Central tin comprension pa e actitud di esnan qu ta di opinion qu mester restringui e transferencia di ganashi for di Antillas pa otro paisnan, pero e cos aki ta sumamente delicado. Asina leeuw qu por tuma medida, sin qu esaki tin repercusion desfavorable riba e clima di inversion, Gobierno lo no vacila di tuma medida.

TROPANAN MERICANO TABATIN TRES CHOQUE CU VIET CONG

SAIGON--UPI--Trupanan di prome division di caballeria aeromovil di Estados Unidos a choca awe tres bez cu unidadnan di Viet Cong i di Vietnam del Norte cerca di costa central sudviet names causando 68 perdida den den filanan di enemigo.

Kilometernan mas na norte infantenan di marina estadounidense a lucha tambe contra Viet Cong causando otro 15 morto. Alrededor di Nang, sinembargo guerrillanan comunista a logra ataca un convooi di gobierno di Saigon, causando perdidanan grandi na nan integrantenan.

E incidente a tuma luga den un camina montanjoso.

Un grupo di 40 pa 50 comunista a surgi na ambos lado dje camina disparando armanan corticu i tirando granaatnan contra e convooi sudvietnames , cu tabata dirigi un mision di propaganda te ora cu infantenan di marina i trupanan di Saigon a bin protesta nan ayudo, matando dos dje atacantenan i capturando un tercero.

Den e guerra aerea bombardeonan gigantesco di B-52 di comando aereo estrategico cu base riba e isla di Guam, a bombardia instalacionnan estrategico den e sector occidental di e zona " D" apenas 56 kilometer di distancia foi nordeste di Saigon.

Aparatonan di forza aerea i marina di Estados Unidos a realiza awe tambe incursionnan territorial di Vietnam del Norte. Sinembargo nan no a duna di conoce resultado ni objetivonan di e incursionnan aki.

Agencia comunista di noticia Nueva China a informa cu Nor vietnamesnan a tumba awe den provincia di Ninh Binh un avion sin tripulacion cu tabata realizando un mision di reconocimien to pero autoridadnan militar estadounidense no a confirma e informacion aqui.

Den un accion realizá den inmediacionnan di Saigon, soldanan di prome division di infanteria di Estados Unidos a ocasiona morto di ocho guerrillero cu tabata scondi den palunan oculto den trincheranan disimulá den e mondi cerrá.

Un portavoz norteamericano a bisa cu hombernan di infanteria a descubri den e accion aqui un base general di Viet Cong pa e zona algun kilometer di distancia foi e capital--na unda e comunistanan a reuni pa ricibi provision nobo y yudanza médico.

GOBIERNO CENTRAL TA DI OPINION CU MESTER REVISA VERLOFREGELING

WILLEMSTAD -- En relacion cu algun pregunta qu miembronan di Staten a hasi tocante e gastunan di verlof di ambtenaarnan, Gobierno Central a duna algun cifra y comentario al respecto.

Durante aña 1964, e ultimo aña di cual tin cifra disponible, 194 ambtenaar a hasi uso di nan derecho riba verlof, locual a costa na passage 509.588,32 florin.

E suma qu Gobierno Central a paga na sueldo di verlof y gastunan tabata 883.729.-- florin.

Ocupacion di e diferente departamentonan di gobierno mester ta tal, qu durante qu un ambtenaar tin vrijstelling van dienst, verlof of ziekte-verlof, e otro ambtenaarnan mester por sigui traha tal manera qu e departamento su trabao no ta ser obstaculisa.

Masha poco biaha ta sosode tambe qu pa reemplaza un ambtenaar qu ta bai cu verlof, mester tuma un otro hende na trabao.

Sinembargo ta util observa qu especialmente ora ta trata di rangonan mas haltu, no tin reserve pa e hendenan aki. Ora ambtenaar nan mas haltu bai cu trabao, nan ta reparti e trabao di dje mas mihor posibel entre e otro ambtenaarnan y si ta necesario ta traha overtime.

Finalmente Gobierno Central ta di opinion qu e actual arreglo di verlof mester worde revisa pero Gobierno lo fiha un punto di vista definitivo riba e asunto aki despues qu caba di studia extensivamente con por regla e materia aki di nobo.



E reina infantil di carnaval di Oranjestad, Mayra Rojas, riba su caroza durante e parada di diadomingo atardi. E corona riba su cabez esun di e reina di Douane Club. Mas despues e corona aki mester a traha lugar pa e corona di reina infantil di Oranjestad. Dos corona riba un dia tabata muchu hopi pa e cabez di Mayra.









Den curso di e siman aki nos lo sigi presenta na e lectornan, mas di e fotonan aki di e carnaval di mucha na Oranjestad. Aki riba por mira cuatro foto di algun di e mas di dos mil mucha cu a participa den e parada. Aki e gruponan tabata pasando den Nassaustraat y Fergusonstraat.





Sorfold e bapor cual dentro di algun dia lo ta en busca di azeta rond di Aruba. Ayera mainta el a drenta haaf di Oranjestad caminda a cuminsa cu e preparacionnan pa bai haci un buscada di como diez dia.

REMITIDO

Sr. Redactor, permiti nos un espacio den bo corant tan aprecia y lesa pa tur Antillianonan, pa contesta escritor di remitido fecha 21 di januari 1966, cual tabata algo scirbi pa un persona, kende no sa nada di e historia di carnaval di Aruba. P'esey laga nos dune un splicacion di algun puntonan cu e no sa, pasobra cu nos a haya duele di dje, como cu e kier hiba carnaval di Aruba adilanti, pero no sa con pa hacié.

Pa cuminza,e tal F.M. ta puntra ta di con reina-nan, carosanan y steelband-nan di "abao" no ta bin San Nicolas y tambe e ta llama nos "pueblo di abau"; Wel, F.M. bo a jega di bai school pa bo sa cu ta Oranjestad ta capital di Aruba? Y nos no ta accepta bo groseridad di jama "pueblo di abao". Ademas corda cu tin mas districto-nan, p.e. Santa Cruz, Savaneta, Noord, etc. cu ta desea tambe cu e parada por pasa den nan caja-nan. Ni na paisnan grandi no tin parada di carnaval den cada ciudad of pueblo. Corda tambe cu cada pais ta un capital so nan tin, no dos.

Un otro pregunta di F.M.: "Ta di con un belleza di San Nicolas nunca por sali reina di Aruba? Si no ta di Caribe ta di Tivoli ta sali, mientras semper esnan di nos ta keda atras".

Wel, F.M. (falta di memoria), laga nos bisabo cu den 11 anja cu nan a eligi reina di carnaval, ta un reina so Caribe Club a saka cual a sali eligi reina di carnaval di Aruba y esey tabata na anja 1964. Ta pica si, cu bo sa asina poco. Papiando cu ta reinanan di Caribe cu Tivoli so ta sali eligi, nos kier pidi bo, tuma nota bon di lo siguiente:

1955 Evelina Croes (Tivoli Club)
1956 Olga Tromp (Miss Schlitz)
1957 Rika Veger (Miss Heineken's)
1958 Milda van der Linden (Miss Schlitz)
1959 Alicia Dijkhoff (Miss Viceroy)
1960 Burny Every (Tivoli Club)
1961 Gladys Kock (Miss Viceroy)
1962 Linda Maduro (Club Estrella)
1963 Enid Marugg (Tivoli Club)
1964 Lidia Henriquez (Caribe Club)
1965 Dorinda Croes (Tivoli Club)

F.M. , bo a nota-nan? Conta por favor, cuanto reina di Caribe Club a sali eligi reina di carnaval di Aruba. Podiser na anja 1955 bo no tabata naci ainda, sino lo bo por a presencia e eleccion di reina di carnaval den Lago Sport Park na San Nicolas. Bosonan tabatin e honor di cu e promer eleccion di reina di carnaval a tuma lugar na boso "pueblo di ariba" y si no tabata pa boso mes, lo e por a sigi tuma lugar aya-nan. Puntra e publico cu tabata presente na anja 1955 na Lago Sport Park, pakiko eleccion di reina di carnaval no por a sigi tuma lugar na San Nicolas. Di con ni e reina eligi, Evelina Croes, ni e gezaghebber, Do Kwartsz, no por a dirigi palabra na e publico presente. Puntranan qui desorden tabatin, qui cosnan di mal-educacion tabatin aya riba, con nan a para grita boeoe.... sin stop.

Den Wilhelminastadion na Oranjestad tambe ta sali hopi biaha reina-nan, kende-nan no ta favorito di e publico, pero nunca e publico a haci sorto di cos-nan asina, un desorden manera tabatin na anja 1955 den Lago Sport Park na San Nicolas, cu ni e reina, ni gezaghebber no por a papia nan speech. Awor nos kier puntrabo: No ta boso mes a danja pa boso mes?

Tambe bo ta haci e pregunta: "Ki smaak hende ta haya di bisti na indjan tur anja? F.M., pa di promer, no ta bo asunto loque cada ken kier disfraza. Caribe Club su tradiccion no ta kibra door di poco palabra sin pia ni cabez di un tal F.M. Maske kiko bo haci of bisa, ta asina e ta keda. Que hubo di e payaso-nan, chines-nan, pirata-nan (di cual districto nan tabata anja pasa), combat, Fidel Castro, etc. cu ta bin back tur anja? Bo a perde smaak pa weita nan tambe? Keda bo cas drumi anto, fresca e cabez un poco. Bo critica ta basa riba indjannan di Caribe Club so.

Ora algo ta bon, mester tin critica; dus esey kier meen cu nos ta bon mes. Con bo a goza nos portret riba e kalender di Lago e anja aki? Otro cos, F.M.:

Ta poco hende por disfraza tur anja na indjan y toch tur anja diferente. Ta un "arte" pa por traha un carosa tur anja basa ariba emblema di Club Caribe y tambe tipico di Aruba y toch semper diferente estilo. Si bo no ta goze, nos no ta worry, lo bo no por ta arubiano tampoco, basta nos sa, cu e turista-nan si ta goze masha hopi mes y ta saca tur anja'miles di portret di e grupo grandi di e indjan y e carosa di e indjan. E grupo grandi aki, pa bo informacion, ta 2 biaha so el a presenta den parada di carnaval.

Lastimamente cu ya nos tin un otro grupo grandi caba traha pa den parada e anja aki y cual no ta indjan. Esey bo por a leza basta dia pasa caba den corant. Si bo a pone bo remitido mas tempran, nos lo a mustrabo cu no por bin atrobe cu un grupo grandi di indjan. Pero e carosa si bo por weita, si bo baha bin "pueblo di abao" y lo bo keda weit' e hopi anja mas.

E "Old Mask Parade" na San Nicolas anja pasa, tabata di kita sombre, bo a bisa? Ta masha stranjo, pasobra nos mes conoce hopi curazolenjos kendenan a bin Aruba pa carnaval y di atardi nan a bay San Nicolas pa join e parada ey. Den ora-nan laat, nos tambe a bay pa join aya riba, luga nan a bai cas bek, como cu nan a para mas cu 2 ora y ni cuminza e parada no a cuminza ainda. Disfraza bo ta jama mas o menos 5 hende bisti cu disfraza? Nos tabata t' ey, wel stop di ganja poco. Weita pa cuminza siquiera na tempo otro biaha, pa hende-nan di afor no keda desilusiona di e carnaval di Aruba.

Tin hopi mas explicaciones pa duna un hende cu no sa con pa hiba e carnaval di Aruba adilanti, pero ya cu bo no sa ni con pa scirbi un remitido, menos lo bo comprende, loque ta e explicacionesnan ey.

F.M., nos ta spera otro biaha bo trata di haci carnaval bira mihor na un moda drechi, pasobra asina aki ta atras bo ta hib' e.

Ta cual ta e club-nan cu ta mata nan curpa mas tanto pa carnaval tur anja den parada? Cual-nan ta e mihornan representa? Si bo ta honesto, duna un contesta. Steelbands-nan di Aruba, di tur districtonan di Aruba, nos ta goza boso tur y tambe tur boso pieza-nan, bieu of nobo. Sigi asina, ta boso-nan ta manda durante carnaval.

Sr. Redactor, masha danki pa e espacio concedi na nos.

Algun miembros di Club Caribe.

(na nomber di C.C.A.)



Diasabra atardi e welpnan di e organizacion di padvindernan catolico na Aruba a tene un "jump-up" pa celebra nan carnaval. Riba musica di "Tarabana Steelband" nan a bula den algun caya na Oranjestad pa despues sigi cu e celebracion den e troephuis banda di Dominicus College. E jump-up a ser organiza y dirigi pa e leider y leidsternan di e movecion catolico di padvindernan.

PEÑAROL A SUPERA MUNICIPAL DOS-UNO

LA PAZ--UPI--E campeon di futbol Peñarol ayera a derrota e campeon boliviano municipal cu score di dos-uno den un encuentro correspondiente na Copa Libertadores de America.
E prome periodo a termina unocero na fabor di Peñarol.

E puntero derecho di e campeon nan uruguayo Abbadie, a habri marcador cu un violento tiru di 25 minuut di e etapa inicial. Na di ocho minuut y mei di e etapa complementaria Cainzo ta em pata riba un cabezaso, pero fal tando cincu minuut pa termina e encuentro e centrodelantero ecuatoriano Spencer ta asegura e victoria di Peñarol, ora e pasa tres hungador defensivo pa vence e gol defende pa Viscara cu un remate masha bon coloca:

E dos equiponan a presenta cu e siguiente alineacion y e referee tabata e argentino Goycochea:
PEÑAROL: Markiewicz, Lezcano Verela, Forland, Goncalvez, Gonzalez, Abbadie, Ledesma, Spencer, Cortes y Joya.
MUNICIPAL:
Viscarra, Cainzo, Quiroga, Montes, Diaz, Espinoza, Di Meglio, Quevedo, Alberto Torres, Jaime Torres y Aguirre.
Mas o menos 10 mil persona a presencia e wega. E cancha no tabata den condicionnan ideal pa e wega, pues awaceru a cai hopi basta ora prome cu cuminsamento di e wega.

Durante e accionnan Peñarol tabata superior hustificando e suerte pa medio di oportunidadnan cu nan a hanja. Den e prome periodo tabata e uruguayonan cu a exhibi mihor wega, mustrando muchu mas veloz cu nan adversarionan y nan tenacidad a ser premia pa e gol di Abbadie cu parce a sorprende e defensa local. Den e segundo periodo, despues di e empate di Cainzo.

Municipal a hunga den igual forma cu su fuerte adversario y a duna e impresion di cu nan lo a sali vencedor di e encuentro o conquistando por lo menos un punto.
Sin embargo, Spencer a bolbe demostra su peligrosidad dunando e victoria na e campeon uruguayo cu un hugada di gran calidad, cu tambe a pone husticia den e marcador.

MOROCHO LO ENFRENTA LAGUNA DIASABRA AWOR

PANAMA--E pelea entre e venezolano Carlos Morocho Hernandez, campeon mundial di peso wel ter junior y e panameño Ismael Laguna, excampeon di mundo di peso ligero cual lo ser efectua diasabra dia 19 di februari den estadio olimpico di Panama, a ser aproba pa Comision Panameño di Boxeo.
E pelea a ser pacta na dies round y e peso di e dos rivalnan no por ta mas cu 135 liber. Den caso cu Morocho pisa mas cu 135 liber y un quart lo e mester paga un multa di mil balboa y e pelea lo ser suspende den caso cu e venezolano pisa mas cu 136 liber.
Nan a stipula cu si Laguna knockout Morocho, esaki lo perde su titulo mundial.
Morocho lo ricibi 5 mil balboa, liber di belasting y 30 porciento di e recaudacion cu lo pasa e cantidad di 30 mil balboa, manera ta ser spera. Laguna di su parti lo ricibi 30 por ciento di e recaudacion total. E pelea lo ser transmiti via Radio Rumbos.

Segun a ser anuncia e dosnan aki a conveni pa enfrenta otro na e pais aki, den un pelea di dies round, den cual e titulo di Morocho lo no ta den wega. Nan no a anuncia e garantianan di e pelea pero Morocho a bisa cu e lo bringa contra Laguna na Panama cu un garantia di dies mil dollar.

Diasabra siman pasa, Morocho a vence e norteamericano Trottman facilmente pa knockout den e segundo round di nan pelea.

E Venezolano a bisa cu si e sali ganador di e pelea contra Laguna, e ta propone pa enfrenta e italiano Sandro Lopopolo na Roma den un pelea pa e titulo.

DEP. ITALIA A GANA ALIANZA

CARACAS--UPI--E subcampeon venezolano den futbol ayera nochi a derrota e campeon peruano "Alianza Lima" a base di un wega efectivo, veloz y desplegando corahe sin limite, asina a ser comenta pa e corant La Republica. E triunfo di Italia tabata di anotacion tres-uno.

"E equipo venezolano--e ta añadi--tabata e doño absoluto di terreno den e ultimo minuutnan di wega y a merece gana pa motibu cu nan a efectua un mihor wega y nan a luci mas tantu. Ademas e corant ta publica un comentario chikitu di e empate di cero gol di e partido entre e campeon venezolano Lara y e subcampeon peruano, Universitario".
"E confrontacion --e ta bisa--tabata sumamente lento". Den opinion di e critico di "La Republica" e keeper peruano Segarra tabata e mihor hungador di ambos equipo.



LIMA, Peru --Radiophoto UPI --Yiu muher di Generalisimo Franco, Carmen ta observando un corrida di toro na e ciudad aki. Carmen, yiu muher di e prome homber di estado lo keda e pais aki algun dia y lo bishita Machu Picchu.

WILSTERMAN Y NACIONAL A EMPATA

COCHAMBAMBA,--UPI--E subcampeonnan di futbol di Uruguay y Bolivia, Nacional y Wilsterman respectivamente, a empata ayera den un encuentro di e torneo Copa Libertadores de America.

E encuentro a ser disputa den presencia di 15 mil persona cu a anima Wilsterman constantemente.
Riba orden di e referee argentino Cesarino e dos equiponan a presenta cu e siguiente alineacion nan:
NACIONAL:
Sosa, Fernandez, Mendez, Tejera, Manicera, Alvarez, Perez, Riera, Virgilli, Ramos y Morales
WILSTERMAN:
Alcocer, Maldonado, Herbas, Zabalaga, Agreba, Jaime Herbas, Sanchez, Urdinihea, Alcocer, Lopez y Soria.
E partido a caracterisa pa e ritmo lento impone pa Nacional, cu e localnan no por a kibra y tam be pa hopi accionnan brutu na cargo di e dos defensanan.
E empate di cero gol ta ser considera mas bien como un castigo husto pa e dos adversario nan cu a riska masha poco den ataque, limitando nan mes na un wega defensivo.

HUNGADORNAN SUDAMERICANO DEN CAMPEONATO SPANJO

MADRID -- UPI -- Alfredo di Stefano, centrodelantero di Español a bolbe hunga un excelente partido. El a traha manera den su mihor tempu contra un poderoso equipo, Barcelona.
Su equipo a perde cu score di 4-2, pero di Stefano a marca e prome gol di su team. E uruguayo Benitez, defensa barcelonista a hunga bon como defensa y atacante.
Den e encuentro Malaga-Sevilla (0-1) solamente a interveni e sevillano Dieguez, extremo izquierdo argentino tabata e mas firme hungador di su equipo. El a realisa bon hugadanan, cu masha rapidez. E gol di su equipo, a ser marca riba un di su pasenan.
Den e partido Betis-Valencia solamente a interveni e hungador sudamericano: e argentino Sanchez Lage quende como centrodelantero valencianista den su funcion como yabi di wega den delantera.

E encuentro Atletico de Bilbao-Elche (2-0) a hunga e paraguayo ilicitano Lezcano como centrodelantero.
El a yuda su compañeronan di equipo hopi. El a demonstra gran calidad, sin hasi mayor esfuerso.
Den e partido Pontevedra - Las Palmas (1-0) no a interveni ningun sudamericano.
Den e wega Mallorca - Atletico de Madrid (0-0) a actua di parti di e equipo local, e paraguayo Pini medio derecho y Bergara interior izquierdo.
E prome a hunga bon meimei di terrreno y cu bon pasenan.
E segundo a ataca cu frecuencia pero tabata descontrola den su rematenan. Di parti Atletico, defensa central y argentino Griffa a actua cu eficacia loke ta algu custumbra di dje.
El a cubri hopi terreno y a bai dilanti cu frecuencia.
Den e partido Sabadell - Cordoba (2-1) e dos sudamericanonan cu a actua a hasi esaki di parti di e cordobesnan. Jara, extremo izquierdo y Cabrera extremo derecho tur dos paraguayo. Nan no a hasi nada pa elogia nan equipo.
Finalmente e encuentro Real Madrid - Zaragoza (2-0) a interveni solamente e extremo derecho brasileño. Canario di banda di e zaragozanonan. Canario a hunga bon en general, pero el a ser domina hopi pa e defensanan rival. E no a hanja chens di destaca manera den e otro encuentronan.

LUGANO, SUIZA -- UPI -- Lugano a derrota Ferencvaros di Budapest cu score di dos cero den un encuentro amistoso internacional di futbol cu a ser celebra na e ciudad aki.
E prome tempu a termina cu e marcador uno-cero.
E sorprendente derrota di e equipo hungador ta debi principalmente na e awaceru fuerte cu tabatin. Awa a cai durante henter e encuentro y esaki a hasi imposibel cu e hungadornan por a àpela na e superioridad di nan tecnica.
Mas ainda, durante henter e encuentro nan mester a enfrenta e solido defensa di Lugano, especialmente esun di nan keeper Prosperi.
Lugano a habri marcador na di 42 minuut cu un poderoso tiru liber di Blumer.
Na di 17 y 19 di e segundo etapa Albert y Karaba di Terencvaros a ser reemplaza pa Nemeth y Zsibert, pero esaki no a sirbi pa equilibra e forsanan.
E gol final, a ser hasi tambe pa Blumer, quende a aprobecha un bon pase di su compañero Vidosric, hungador jugoslavo.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19)
La sociabilidad es buena ahora puesto que otros ven su fino talento y podrá lograr mucho con su personalidad. Muchas personas que valen la pena podrán ayudarle en el futuro.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Este es el día en que puede demostrar su talento ante las personas apropiadas, que lo podrán ayudar a comercializar con él y avanzar rapidamente. Impresione a otros. No se retracte de ningun deber publico.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Día ideal para llevar a cabo los planes que habia comenzado desde hace tiempo. Cualquier paso positivo que tome ahora asegurará su futuro. Demuestre que es una persona de determinación.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Cumpliendo sus promesas con precisión podrá hacer amistades que valgan la pena. Cerciorese de pagar cualquier cuenta que sea necesaria. Despues, prestele atencion a los asuntos romanticos.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Tratar de asuntos de politica con los que tienen buenas ideas le augurará más exito en el futuro. Es bueno tambien alguna celebracion publica. Demuestre agradecimiento por los favores recibidos.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Haga cualquier cosa para hacer su hogar mas confortable, más atractivo. Despues descanse. Ese problema pequeño con un compañero de trabajo será solucionado satisfactoriamente.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Terminando su trabajo bien y rapidamente tendrá tiempo libre para divertirse esta noche. Reúnase con personas que sean realmente atractivas. Personas muy allegadas lo admirarán mas.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Cómprele unos regalitos a las personas que viven bajo su propio techo. Prepare el recreo para los dias que se avecinan. Haga su morada más atractiva. Use su sentido comun.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Usted tiene pensamientos bondadosos hacia los demás. Llegue a un buen entendimiento con sus socios. Demuestre su devocion de un modo práctico. Busque los accesorios apropiados para su ropero.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19) Dia ideal para hacer su morada mas agradable, de acuerdo con su bolsillo. Compre cualquier cosa que mejore su apariencia. Muestrese orgulloso de sus propiedades.

ACUARIUS (ene 20 a feb. 18) Usted es muy dinámico, atractivo y cariñoso y podra lograr casi cualquier cosa en que se empeñara. Impresione a otros con su talento. Haga el avance que no ha podido lograr anteriormente.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Si confía en aquellos que pueden ayudarle a realizar sus ansias, ellos cooperarán muy pronto. Haga cualquier cosa por satisfacerlos. Algunas veces una palabra bondadosa hace maravillas.

SI SU HIJO NACE HOY......
Será un lider social, puesto que poseerá mucho dinamismo y un gran don de discernimiento que lo llevará a tratar con las personas apropiadas.

INTER TA SIGI DILANTI CU TRES PUNTO DI VENTAHA

ROMA--UPI--Roma, e unico equipo, cu te awor a vence Internazionale campeon intercontinental dey e torneo italiano di futbol a bolbe hunga den gran forma diadomingo contra e equipo di Milan y a logra empata cu anotacion di dos gol.
E buelta di diadomingo a ser efectua riba terrenonan malu y den un fuerte awaceru.
Inter a sigi encabesa e clasificacionnan cu tres punto riba Napoli, pero el a perde uno cu e tabatin riba Milan, cu a empata e puntacion di e napolitanonan y ainda tin un partido pendiente. Roma tabata dos biaha den ventaha ya cu nan a habri marcador gracias na un gol den e prome tempu pa e puntero Barison, y despues cu Inter ta anota e gol di empate un minuut despues pa medio di un penalty ejecuta pa Mazzola, nan ta bolbe desnivela e score pa medio di un gol di Soanis. E wega tabata 39 minuut bieu y Inter mester a warda te cu den di 16 minuut di e etapa complementaria cu nan por a bolbe empata e marcador.
Corso a ejecuta un tiru liber cu ta ser domina pa e entreala spanjo Luis Suarez cu na su turno ta vence e gol di Roma.
E romanonan cu tabata bishitante a cuminsa pone presion y ta logra no menos cu 15 corner sin por a saca probecho di nan.
Milan a biaha te Genova y a derrota e equipo local di Sampdoria cu score di dos-uno, pa empata na e segundo puesto riba tabla di posicionnan cu Napoli. Madde na di 33 minuut y Lodretti na di 11 di e segundo tempu a duna Milan un ventaha comodo. Sampdoria a anota pa intermedio di Frustalupi poco prome cu final di e wega.
Bologna a logra un dificil empate di un gol riba terreno di Napoli. Pa e bishitantenan a anota e delantero danes Harald Nielsen y den e segundo etapa e puntero brasilero Cane a empatele pa Napoli. Cagliari a derrota Torino tres pa dos riba su terreno coe un gol di Riva dos minuut prome coe wega caba. Prome Rizzo a hinca dos gol pa Cagliari, prome coe halftime, y despues di haftime Meroni a repiti e hazaña di su rival, hincando dos gol, na di 25 y 29 minuut di wega.
Juventud, despues di un prome tempu sin anotacion ta impone sin dificultad cu score di tres uno riba Varese, e ultimo riba tabla di posicionnan. Bercellino (dos) y Menichelli a marca e golnan di e ganadornan mientras Buoninsegna a marca e gol di Varese.
Lazio a derrota su adversario bishitante Foggia cu score di dos -cero, pa golnan cu a ser marca den e ultimo binti minuutnan di wega pa Damato y Sacco.
Na Florencia e equipo Florentina a domina Catania, pero no por a registra golnan y mester a keda empata cero-cero.
Lanerossi a bishita Spal y tampoco den e wega aki no tabatin anotacion.
E tercer partido sin gol tabata esun entre Atalanta y Brescia, cu a favorece e ultimonan cu alavez tabata bishitante.
Sormari di Milan ta sigi como e goleador maximo di e torneo cu 15 anotacion, sigi pa Mazzola cu 12 y despues Vinicio y Altafini tur dos cu 11.

WYNCOTE, PENSYLVANIA-- UPI-E tenista portoriqueño Charles Pasarell ayera a gana e torneo di tennis bao di dak di Filadelfia pa segundo anja consecutivo ora el a derrota Arthur Ashe segundo den ranking di Estados Unidos cu score di cuater-seis, seis-cuater, seis-uno y ocho-seis.

NEW YORK -- UPI -- E tenista mexicano Rafael Osuna ta figura entre e seis hungadornan destaca cu a ser invita pa participa den e torneo internacional di Vanderbilt, cu ta ser disputa na e ciudad aki di dia 25 pa dia 27 di februari.
E otro cincunan ta Manuel Santana di España, e norteamericanonan Arthur Ashe, Chuck Mc-Kinley y Frank Froehling.
Durante e torneo nan lo usa e sistema simplifica di Vass pa hiba e conteo, a base di 31 punto pa set.

CISCO KID





Despues di nos prome baile

"Pero e mester ta di oro puro", e ta bisa suspirando. "Diberdad, cu bo kier.....", Nora ta bisa asombra. "Claro. Mes berdad, cu bo ta mirami sintá akinan, mi tin planeá pa cuminza jaag riba homber. Ki otro bo kier pa mi hasi?" Nora ta keda asombra di e manera indiferente cu su amiga ta papia di e paso mas grandi den su bida.

Casi e no por kere, cu Brigitte ta papia na serio. "No keda mirami, manera cu mi ta un monster." Nonchalante Brigitte Leander ta cruza su pianan y ta coy un sigaria. Na e manera nervioso, cu eta humando, Nora por a ripara, cu den su paden e no ta asina indiferente manera e ta mustra. Impulsivo e ta pasa su braza riba Brigitte su schouder. "Mi ta deseabo hopi exito", e ta bisa franco. Brigitte ta plooi su nanishi.

"Mi mester di esey tambe", e ta contesta. "Y awor e pregunta ta, si bo por lagami keda akinan, te dia cu mi...... haya un mihor medio. Boso conoce, tur hende akibanda, y mi ta spera, cu bo tata por presentami den e bon circulonan. Ademas mi no por pone aviso den corant". "Por lo pronto mi tata no por acudi na ningun fiesta.

Aki un siman nan ta tene un baile pa abogadonan...pero bo ta kere cu nos dos so por bay?" "Nos ta hiba senjorita Justine, como nos chaparone. Ach Nora, pakiko homber semper mester ta asina frivolo? Wel, no cu mi kier keha, ya cu semper mi a hiba un bon bida, . Tin otro hende, cu for di chikitu caba nan mester sinja traha pa gana nan pam". Involuntariamente Nora ta pensa riba Gunda, cu a nek su tata asina bon. "Tene cuidao Brigitte, no haci nada sin pensa bon", e ta bisa su amiga cu insistencia. "Mi parce asina - anto?" Brigitte ta puntra. "Ami sa masha bon kiko mi kier, of kiko mi mester. Y semper ta bon, si bo tin un doel bo dilanti.

"E ora bo curazon ta keda liber tambe", Nora ta bisa. Brigitte ta bira su cara otro banda. Kizas ta casualidad, pero kizas no ta asina. "Bo tin un otro sigaria pa mi?", e ta puntra. E ta hasi mescos cu e no a tende loke Nora a bisa ultimo, y Nora tampoco no ta bisa nada di esey mas.

Ora cu Nora ta drumi caba Brigitte ta bolbe bin serca dje den su kamber. Tabata scur, pero e no ta sende e lus. Den su pijama, e ta cay sinta riba Nora su cama. "Bo no ta hayami terribel?", e ta puntra. Nora ta halé mas serca. "Bo ta un mucha bobo", e ta bisa consolador. "Ami conocebo bon, y mi sa pa kiko mi por mirabo". "Pero di loke mi tin planeá.....Ay si, bo no mester pensa mucho hopi, pasobra e ta mustra mas dificil. Dispensami cu mi a strobabo. Pero na cas..... mi no por papia cu ningun hende." "Bo tata kier pa bo escohe un bon partida anto?" "No", Brigitte ta contesta serio, y Nora por ripara cu e ta sacudi su cabes violentemente pa asina accentua su negacion.

"No, no ta asina. Bo mes conoce. E kier pa mi bira felis. Si ta pé mi por casa cu ken cu mi kier, basta mi stima e homber. Y ta esey ta e problema. Semper el a tratami asina bon, el a haci tur cos pa mi, y awor cu mi tin e oportunidad pa recompensé..."

"Bo tata ta un persona excelente! Pero corda cu bo tin henter bo bida ainda bo dilanti, Brigitte. Pesey no haci coy bobo." "Bo a bisami asina caba, pero bo ta haya un estupides si mi casa cu un homber rico? Ademas hasta e hombernan rico kier tin un senjora, no ta berdad?"

Maske con suave Brigitte a papia, toch Nora por a ripara, cu a costá dificultad pa papia asina. E no ta nada superficial. "Mi ta sigur, cu bo lo haci un bon scogemento, Brigitte." "Laga nos spera. Pero awor si, definitivamente pasa un bon nochi. Drumi bon, y no sonja cu Angermann. Asina bo por mira cu cada hende tin su problemas", Brigitte ta bisa suspirando mientras e ta cana bay na e porta. "Bo kier pa mi busca mayan poco veneno di raton pa pone den su koffie?", e ta puntra, mientras e ta sera Nora su porta.

Un matrimonio rico, Nora ta pensa. Si mi haya un homber cu tin suficiente placa, e era mi por cumpra tur e accionnan bek, cu mi tata a bende. E anochi ey tabata dificil pa Nora pega soño.

XXXXXXXXXXXXXX

Nora ta haya cu su ... ta mirá masha nervioso, ora ... a drenta serca dje den ... kamber. Awor e ta comprende ... su wowonan ta puntrá. ... untariamente e ta trek su ... "E no a bin traha cu nos ... ", e ta contesta cu un ste... bees. "E alegria ey ta sperami ..., papa"

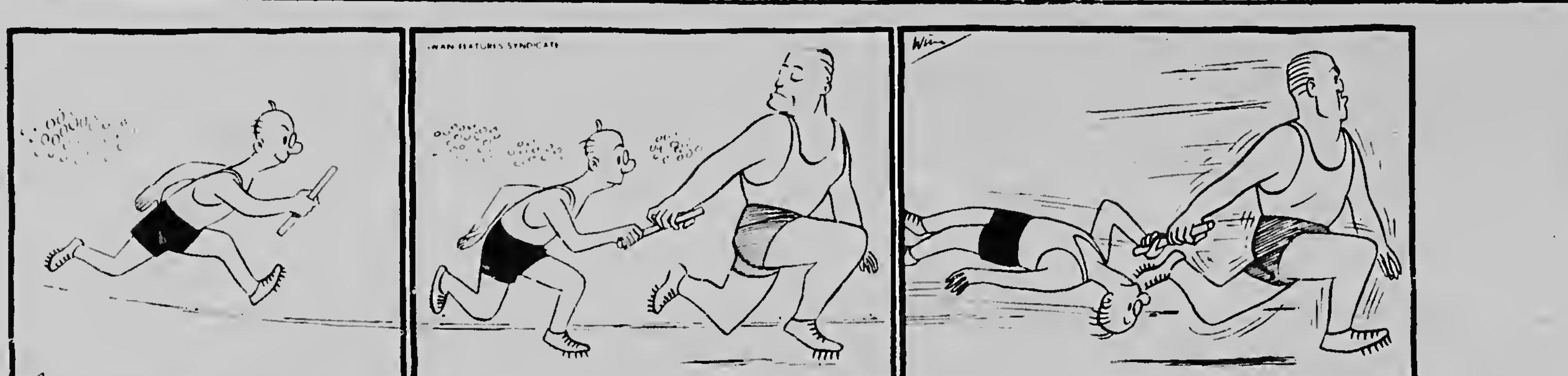
E homber bjeeuw ta mordia su lipnan cu su lenga. "Bo sa anto cu mi a bende Wiechert accion"? "Si, pakiko bo no a bisami?

Pero kizas ta mihor asina. Kizas bo no a permiti, pa mi mescla den bo negoshinan. Tabata pa motibo di....Gunda Schlenke? Su tata ta sera su wowonan y ta admiti vacilante. "Pordonami mi jiu", e ta bisa cu stem kibrá. "Mi ta kere cu mi a perde mi sinti. Mi mes no sa mas, con mi por a haci tur e cosnan ey Bo ta....hopi rabía cu mi"? Tin tanto tristeza den henter su manera di papia, cu Nora ta cay sinta conmovi bandi dje. "Mi no por rabia cu bo, maske cu mi kier", e ta bisa sonriente. "No preocupabo cu esey Papa. Pero e pensamento, cu net e homber ey lo bin ocupa bo lugar den nos kantoor, ta emocioná mi. "Ken esey?" "Ach, Wiechert no a ponebo na altura di e noticia alegre ainda?" Nora ta plooi su fenta. "Hasta un homber manera é, ta spanta pa algo asina. Senjor Angermann lo bin traha pa nos". "No, su tata ta grita, mientras e ta bula lanta, pero mesora e ta cay drumi bek, cu un keho doloroso.
"Esey no ta posibel." "Den e mundo aki tur cos ta posibel. Mi tin gana di haya sa, con e lo actua serca nos. Mi.. mi tin poco miedo." "Bo sa...e no ta asina malo. Tur loke el a haci semper ta cumpli cu su deber. Naturalmente cu e ta provecha di tur ventaha pa su encargador, pero esey ta su derecho tambe." "Bo kier haci e slá mas suave pa mi". Nora ta bisa. "Mi mester gradicibo pa e bon intencion. Pero no tene miedo, mi sa con pa reglé. Ademas mi tambe tin algo di hac i den e negoshi."





BUCHI ROBES



BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Del Pueblo Tel.: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119

SERVICIO MEDICO

DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad -Noord 12/13 Febr. Dr. W.J. Engelbrecht Tel.: 1522
San Nicolas-Sta. Cruz-Sav. 12/13 Febr. Dr. C.E. Zaamdam Tel.: 5148.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillianas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (ingles)
16.30 Complacienclas felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
07.30 Noticia International
07.45 Musica Matutino
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanjos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
10.00 Noticia International (Tennent's St.)
10.15 Ritmo Latino
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Locaal.
11.10 Intermedio Musical.
11.15 Musica Antillana
11.30 Ritmo Latino
12.15 Noticia International
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Locaal (Viana).
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros.
02.00 Noticia Locaal (Resumen)
02.10 Cantares di Caribe.
02.30 Verzoekplatenprogramma ripiticion
03.00 Noticia International.
03.15 Programa Juvenil.
03.30 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & International Sup.
03.55 Musica cu sabor Azteca.
04.30 Noticia Local (Heineken).
04.45 Cocktail Musical
05.00 Programma di teenagers
05.30 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
06.45 R.V.D.
07.00 Noticia
07.15 Musica Hulandes
07.45 Musica Norte Americana
08.15 Peticion pa telefoon
09.15 Vuelve el Ayer
10.00 Sluiting.

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

A.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch
The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off